



## DIE LANDESREGIERUNG

SCHICKT VORAUSS, dass laut Art. 8, Absatz 3 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 wesentliche Änderungen der technischen Eigenschaften und Gesamtkostenerhöhungen, welche ein Fünftel der voraussichtlichen Kosten überschreiten, von der Landesregierung genehmigt werden;

NIMMT EINSICHT in den Art. 6, Absatz 6 des L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17, in welchem die Kompetenzen des Abteilungsdirektors bezüglich der Vergabe öffentlicher Verträge festgehalten sind;

NIMMT EINSICHT in den Beschluss Nr. 1804 vom 06.07.2009, mit welchem die technischen Eigenschaften und die überschlägigen Kosten in Höhe von 2.078.323,64 € für den Eingriff zur Vergrößerung des Tunnelquerschnittes im Tunnel St. Kathrein zwischen km 32,690 und km 33,000 der L.S. 98 Mölten-Hafing in der Gemeinde Hafing genehmigt wurden;

NIMMT EINSICHT in das Dekret Nr. 194/10 vom 29.06.2012 und in den Beschluss Nr. 73 vom 24.01.2017, mit welchen eine nicht wesentliche Änderung der technischen Eigenschaften genehmigt und die überschlägigen Kosten des obgenannten Bauvorhabens auf 3.578.401,09 € erhöht worden sind;

NIMMT EINSICHT in das Dekret Nr. 12911 vom 13.07.2017, mit welcher das Projekt über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit für das oben angeführte Bauvorhaben mit Gesamtkosten in Höhe von 3.578.401,09 € genehmigt wurde;

NIMMT EINSICHT in den Bericht des Verfahrensverantwortlichen vom 21.06.2019, aus dem die Notwendigkeit einer Änderung der mit dem oben angeführten Beschluss Nr. 73 vom 24.01.2017 festgelegten Gesamtkosten sowie eine nicht wesentliche Änderung der technischen Eigenschaften des Bauvorhabens hervorgeht;

NIMMT in die vom Verfahrensverantwortlichen ausgearbeitete Gesamtkostenübersicht EINSICHT, welche eine Gesamtausgabe von 4.984.444,73 € vorsieht, die folgendermaßen unterteilt ist:

- Arbeiten	3.577.352,00 €
- Summen zur Verfügung der Verwaltung insg.:	1.407.092,73 €

davon für:

## LA GIUNTA PROVINCIALE

PREMESSO che l'art. 8, comma 3 della L.P. 17.12.2015, n. 16 prevede che le variazioni essenziali alle caratteristiche tecniche e l'aumento del costo complessivo dell'opera che supera il limite del quinto dell'importo di spesa presunta sono approvate dalla Giunta provinciale;

VISTO l'art. 6, comma 6 della L.P. 22.10.1993, n. 17 che prevede le competenze del direttore di ripartizione in merito all'affidamento dei contratti pubblici;

VISTA la deliberazione n. 1804 del 06.07.2009, con la quale sono state approvate le caratteristiche tecniche e la spesa presunta di € 2.078.323,64 per l'intervento di risagomatura della galleria tra il km 32,690 e il km 33,000 (tunnel S. Caterina) della S.P. 98 Meltina-Avelengo nel Comune di Avelengo;

VISTI il decreto n. 194/10 del 29.06.2012 e la deliberazione n. 73 del 24.01.2017 con i quali è stata approvata una variazione non essenziale delle caratteristiche tecniche della sopra citata opera ed è stata aumentata la spesa presunta a € 3.578.401,09;

VISTO il provvedimento n. 12911 del 13.07.2017, con il quale è stato approvato il progetto di fattibilità tecnica ed economica dell'opera sopra indicata con un costo complessivo di 3.578.401,09 €;

VISTA la relazione del Responsabile del procedimento del 21.06.2019, dalla quale risulta la necessità di una variazione del costo complessivo ed una variazione non essenziale delle caratteristiche tecniche dell'opera, come definiti dalla predetta deliberazione n. 73 del 24.01.2017;

VISTO il prospetto sommario dei costi elaborato dal Responsabile del procedimento, che prevede una spesa complessiva di € 4.984.444,73, così suddivisa:

- lavori	3.577.352,00 €
- somme a disposizione dell'Amministrazione:	1.407.092,73 €

di cui per:

a) 22 % MwSt. auf den Betrag der Arbeiten	787.017,44 €
b) Unvorhergesehenes	75.000,00 €
c) Enteignungen	10.000,00 €
d) technische Spesen	393.586,30 €
e) 22% MwSt. auf technische Spesen	86.588,99 €
f) zusätzl. Arbeiten	18.300,00 €
g) Anschlüsse	36.600,00 €

a) 22 % IVA per lavori	787.017,44 €
b) imprevisti	75.000,00 €
c) espropri	10.000,00 €
d) spese tecniche	393.586,30 €
e) 22% IVA su spese tecniche	86.588,99 €
f) lavori aggiuntivi	18.300,00 €
g) allacciamenti	36.600,00 €

Und

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig, in gesetzlich vorgeschriebener Form:

a voti unanimi, espressi nei modi di legge:

1. die mit Beschluss Nr. 73 vom 24.01.2017 für das in den Prämissen angeführte Bauvorhaben festgelegten technischen Eigenschaften werden gemäß dem beiliegenden Bericht des Verfahrensverantwortlichen vom 21.06.2019, welcher Bestandteil dieser Maßnahme ist, abgeändert;
2. die neuen Gesamtkosten von 4.984.444,73 € zu genehmigen;
3. zur Kenntnis zu nehmen, dass die vom GVD 118/2011 vorgesehenen Vormerkungen der Ausgabenzweckbindungen mit getrennten Maßnahmen bei Veranlassung der einzelnen Ausschreibungsverfahren vorgenommen werden;
4. das laufende Dreijahresprogramm der Arbeiten der Abteilung 10 – Tiefbau für die Durchführung der Bauvorhaben auf Staatstraßen und auf Straßen von Landesinteresse sowie Dienstleistungen für das Straßennetz gemäß Art. 7 des L.G. Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 mit den Änderungen des obengenannten Bauvorhabens zu aktualisieren.

1. di modificare le caratteristiche tecniche, definite con la deliberazione n. 73 del 24.01.2017 per l'opera indicata nelle premesse come indicato nell'allegata relazione del Responsabile del procedimento del 21.06.2019, che forma parte integrante del presente provvedimento;
2. di approvare il nuovo costo complessivo di € 4.984.444,73;
3. di dare atto che le prenotazioni degli impegni di spesa previste ai sensi del D.Lgs. 118/2011 avverranno con provvedimenti separati in sede di awio delle relative singole procedure di gara;
4. di aggiornare il programma triennale corrente dei lavori della Ripartizione 10 - Infrastrutture per l'esecuzione delle opere su strade statali e di interesse provinciale nonché dei servizi per la rete viaria ai sensi dell'art. 7 della L.P. n. 16 del 17 dicembre 2015 con le modifiche della suddetta opera.

**CUP: B14E09000160003**

**CUP: B14E09000160003**

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



## 23.03.P.98.24

**Eingriff zur Vergrößerung des Tunnelquerschnittes im Tunnel St. Kathrein zwischen km 32,690 und km 33,000 der L.S. 98 Mölten-Hafling**

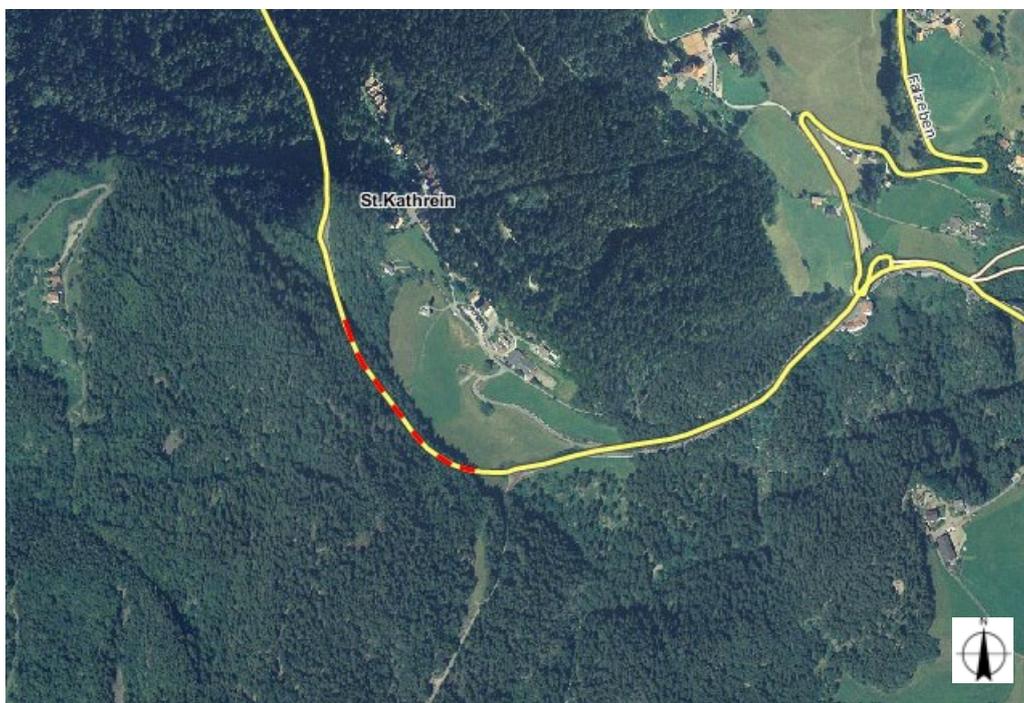
**Gemeinde Hafling**

**Unterlage zur Genehmigung der Neufestsetzung der technischen Eigenschaften**

**Intervento di risagomatura della Galleria (Tunnel S. Caterina) tra il km 32,690 e il km 33,000 della S.P. 98 Meltina-Avelengo**

**Comune di Avelengo**

**Elaborato per l'approvazione della ridefinizione delle caratteristiche tecniche**

Inhalt

- Technische Daten
- Technischer Bericht
- Ausgangslage
- Geplanter Eingriff
- Kosten
- Schlussfolgerung

Contenuto

- Dati tecnici
- Relazione tecnica
- Premessa
- Intervento previsto
- Costi
- Conclusione

Bozen, am 21.06.2019

Bolzano, il 21.06.2019

Der Verfahrensverantwortliche / Il Responsabile unico del procedimento  
Ing. Andreas Pider



## TECHNISCHE DATEN

Länge des Straßenabschnittes	ca. 436 m
Regelquerschnitt	6B
Längsneigung gemäß Bestand	ca. 9%
Überschlägige Gesamtkosten	4.984.444,73 €

## DATI TECNICI

Lunghezza del tratto di strada
Sezione tipo
Pendenza come esistente
Spesa complessiva presunta

## TECHNISCHER BERICHT

### Ausgangslage

Die ersten technischen Eigenschaften für das genannte Bauwerk wurden mit Beschluss Nr. 1804 vom 06/07/2009 genehmigt.

Mit Dekret Nr. 194/10 vom 29/06/2012 wurden die technischen Eigenschaften aufgrund folgender Punkte neu definiert:

- Einführung des L.D. Nr.163/2006 der Landesverwaltung (Gesetzbuch der öffentlichen Aufträge):  
Es ist die Zusammenlegung der Arbeiten für die Realisierung der neuen Beleuchtungsanlage vorgesehen worden (bei der ersten Genehmigung wurden diese Arbeiten als getrenntes Los vorgesehen, um die Kosten zu senken).
- Anpassung der Preise an dem Richtpreisverzeichnis 2011

Mit Beschluss Nr. 73 vom 24.01.2017 wurden die technischen Eigenschaften aufgrund folgender Punkte neu definiert:

- Anpassung der Kostenschätzung mit Verwendung einiger Marktpreise auf Basis einer detaillierteren geologischen Studie, auf Basis der gewählten Projektierung und aufgrund der notwendigen Aktualisierung der Preise entsprechend dem aktuellen Richtpreisverzeichnis.

Mit Dekret Nr. 12911/2017 vom 13.07.2017 wurde das Vorprojekt genehmigt.

Die erneute Kostenanpassung ist notwendig, da sich bei den

## RELAZIONE TECNICA

### Premessa

Le prime caratteristiche tecniche per l'opera in oggetto sono state approvate con delibera n. 1804 del 06/07/2009.

Con decreto n. 194/10 del 29/06/2012 sono state ridefinite le caratteristiche tecniche a causa dei seguenti punti:

- L'adozione del D.Lgs. n. 163/2006 (codice dei contratti pubblici):  
È stato previsto l'accorpamento dei lavori per la realizzazione della nuova illuminazione (inizialmente era stato previsto un lotto separato per contenere i costi).
- l'adeguamento dei prezzi con il prezzario del 2011

Con delibera n. 73 del 24.01.2017 sono state ridefinite le caratteristiche tecniche a causa dei seguenti punti:

- L'adeguamento dei costi con considerazione di alcuni prezzi di mercato in base ad un più approfondito studio geologico, alle scelte progettuali individuate e all'aggiornamento necessario dei prezzi corrispondenti al prezzario vigente.

Con decreto n. 12911/2017 del 13.07.2017 è stato approvato il progetto preliminare.

L'adeguamento dei costi ora è necessario, perché durante le riunioni



Besprechungen mit der Projektierungsgruppe im Zuge der Ausarbeitung des endgültigen Projekts herausgestellt hat, dass für eine optimale Sanierung und zukünftige Instandhaltung des Tunnels weitere Bauarbeiten und weitere technische Anlagen erforderlich sind. Im folgenden Kapitel sind die Änderungen mit den daraus resultierenden Kosten genauer beschrieben.

Zudem ist eine Anpassung der Preise an das aktuelle Richtpreisverzeichnis notwendig.

## **Geplanter Eingriff**

### Allgemeine Beschreibung:

Der oben genannte Tunnel weist gegenwärtig ausgeprägte Unregelmäßigkeiten des Querschnitts auf, welche an einigen Stellen die ungestörte Durchfahrt von Lastkraftwagen mit einer zulässigen Höhe von 4 m (gemäß Artikel 61 der neuen Straßenverkehrsordnung) beeinträchtigen. Die Mindesthöhe des Lichtraumprofils ist nicht überall gegeben.

Der Tunnel ist teilweise mit Beton ausgekleidet und auf mehr als der Hälfte der Länge mit einer dünnen, dem Ausbruchprofil folgenden Spritzbetonschicht gesichert.

Änderungen gegenüber dem Vorprojekt mit den daraus resultierenden Kosten:  
(zusätzliche Kosten laut Bericht des beauftragten Planers)

- Heller, glatter und waschbarer Wandstreifen mit Ausführung einer Betoninnenschale und einer Abdichtung in PVC auf der gesamten Tunnellänge, wodurch auch ein größerer Ausbruch im Tunnel erforderlich wird. Im Vorprojekt war die Ausführung eines wasserundurchlässigen Spritzbetons vorgesehen (somit ohne glatte Oberfläche). Mit der Ausführung von wasserundurchlässigem Spritzbeton wurden bei einem anderen Projekt keine guten Erfahrungen gemacht, da sich im Bereich der Anker feuchte Stellen gebildet haben. Die Ausführung eines hellen, glatten und waschbaren Wandstreifens ist

con il gruppo di progettazione nel corso dell'elaborazione del progetto definitivo risultava, che per il risanamento ottimale e per la manutenzione in futuro della galleria sono necessari ulteriori lavori e ulteriori impianti tecnici. Nel paragrafo seguente le modifiche con i costi corrispondenti sono descritte più dettagliatamente. In oltre è necessario l'adeguamento dei costi al prezzario vigente.

## **Intervento previsto**

### Descrizione generale:

La galleria in oggetto allo stato attuale si presenta con diverse irregolarità di sagoma tali da condizionare in alcuni punti la regolarità del transito di autoarticolati con ingombro prossimo all'altezza limite dei 4 m (art. 61 Nuovo Codice della Strada). La sagoma minima di ingombro non è presente dappertutto.

Il tunnel è parzialmente rivestito in calcestruzzo e per oltre la metà protetto da un sottile strato di spritzbeton che conserva l'originale profilo di scavo.

Modifiche rispetto al progetto preliminare con i costi corrispondenti:  
(Costi aggiuntivi relativi alla relazione del progettista incaricato)

- Fascia chiara, liscia e lavabile sulla parete con realizzazione di un rivestimento interno in cls e l'impermeabilizzazione in PVC che comporta anche un aumento dello scavo in galleria. Nel progetto preliminare era stato previsto il rivestimento definitivo in spritzbeton impermeabile (quindi senza superficie liscia). Con l'esecuzione in spritzbeton impermeabile per un progetto realizzato non sono state fatte esperienze buone, perché in corrispondenza dei chiodi si formavano zone umide. La realizzazione della fascia chiara, liscia e lavabile nel frattempo è standard anche per le gallerie di



mittlerweile auch für einen Tunnel der Klasse D Standard (laut Protokoll Koordinierungssitzung vom 10. April 2019), welcher wesentliche Vorteile im Hinblick auf die Instandhaltung und Dauerhaftigkeit hat. Daher wurde bei der Koordinierungssitzung am 14. Mai 2019 die oben beschriebene Bauweise gewählt.

Verursacht zusätzliche Kosten von etwa 305.000€

- Änderung der technischen Anlagen: Eine Anpassung der Anlagen ist für die Erhöhung der Sicherheit und zur Anpassung an den aktuellen Standard von neu geplanten Tunnels erforderlich.
  - Für die Beleuchtung des Tunnels werden Beleuchtungskörper LED vorgesehen um langfristig Energiekosten zu sparen (laut Protokoll Koordinierungssitzung vom 14. Mai 2019).
  - Linienführung elektrisch beleuchtet
  - Beleuchtete Beschilderung und beleuchtete Hinweisschilder der Fluchtwege
  - Glasfaseranschluss
  - Die Anlage für die Videoüberwachung
  - SPS für die telematische Tunnelüberwachung mit Verbindung zur Überwachungszentrale der Provinz mit entsprechender USV
  - Ausstattung des Netz GSM im Tunnel (Mobilfunksystem für Mobiltelefone). Derzeit ist im Tunnel keine Mobilfunkempfang (Beschluss Nr. 949 vom 29.08.2017)

Zusatzkosten von etwa 220.000,00€.

- Einplanung eines Leerrohres für die Löschwasserversorgung und der neuen Glasfaserleitung im Tunnel welche Zusatzkosten von etwa 20.000€ verursachen.
- Management Verkehr – Sicherheit: Die Sperrung des Tunnels für den Verkehr können während der Nacht maximal 8 Stunden sein (laut Protokoll Koordinierungssitzung vom

klasse D (relativo verbale della riunione di coordinamento del 10 aprile 2019), la quale ha vantaggi sostanziali per quanto riguarda la manutenzione e la durabilità. Per cui alla riunione di coordinamento al 14 maggio 2019 è stata scelta la progettazione descritta sopra che comporta un importo di spesa aggiuntiva di circa 305.000 €.

- Modifica impianti tecnici: Un adeguamento degli impianti è necessario per un aumento della sicurezza e per un adeguamento allo standard attuale per gallerie progettate di recente.
  - L'illuminazione della galleria viene prevista con corpi illuminanti a led per un risparmio energetico protratto nel tempo (relativo verbale della riunione di coordinamento del 14 maggio 2019).
  - Catadiottri illuminati elettricamente
  - Segnaletica e segnaletica delle vie di fuga con illuminazione di fondo
  - Connessione fibra ottica
  - L'impianto per la video sorveglianza
  - PLC per il telecontrollo dell'intero sistema di gallerie, con collegamento alla sede centrale provinciale, con relativo UPS
  - Equipaggiamento rete GSM propria di galleria (telefonia mobile). Attualmente nella galleria non c'è la copertura di telefonia (Delibera n. 949 del 29.08.2017)

Costi aggiuntivi di circa 220.000,00€

- Predisposizione in galleria di tubazione vuota per l'acqua di antincendio e di tubazione della nuova fibra ottica che comporta un importo di spesa di 20.000€.
- Gestione traffico – sicurezza: Le chiusure totali del traffico possono essere al massimo di 8 ore durante le ore notturne (relativo verbale della riunione di



14. Mai 2019).

Für die Sicherheit der Benutzer der Straße, welche durch den nachtsüber ausgebrochenen Tunnel am darauffolgenden Tag fahren müssen, ist eine spezielle Einrichtung in Form eines Schutzwagens aus Stahl mit den Kosten von etwa 130.000,00€ erforderlich.

- Die Anpassung der Preise an das gültige Richtpreisverzeichnis mit leichten, gerechtfertigten Abschlägen für große Mengen. Zusatzkosten von etwa 436.164,25€

Deshalb ist eine Neufestsetzung der technischen Eigenschaften mit Mehrkosten von 39,29% in Bezug auf den Beschluss Nr. 73 vom 24.01.2017 erforderlich.

## Kosten

### **Gesamtkosten**

**Euro**  
**4.984.444,73**

Die Kosten sind wie folgt gegliedert:

### **A. Arbeiten insgesamt**

**Euro**  
**3.577.352,00**

Die reinen Baukosten sind anhand der notwendigen und im folgenden aufgelisteten Eingriffe ermittelt worden:

- allgemeiner Aushub unmittelbar neben den Portalen;
- Reprofilierung des Tunnelquerschnittes mittels Schwenkfräse;
- Abbruch der Verkleidung aus Beton von den zwei Trassen der Einfahrten;
- Einbau der Tunnelbögen;
- Lokale Nägel zur Felssicherung;
- Abbruch und Wiederaufbau der Asphaltdecke;
- Verkleidung mit Spritzbeton;
- Einbau der Abdichtung und Einbau der Tunnelinnenschale;
- Wiederaufbau der Portale und der Abschnitte des Tunnels;
- Wiederauffüllung
- Einbau der technischen Anlagen

koordinamento del 14 maggio 2019).

Per la sicurezza degli utenti della strada, che dovranno percorrere la galleria scavata la notte precedente diventa necessario un carrellone blindato in acciaio di protezione per un importo di 130.000€.

- L'adeguamento dei prezzi con il prezzario vigente con lievi e giustificati ribassi, per le quantità più significative. Costi aggiuntivi di circa 436.164,25€

Pertanto, si rende necessaria una ridefinizione delle caratteristiche tecniche con un aumento dei costi del 39,29% rispetto alla delibera n. 73 del 24.01.2017.

## Costi

### **Costi complessivi**

I costi sono strutturati come segue:

### **A. Totale lavori**

Il costo di costruzione puro è stato determinato sulla base degli interventi necessari qui di seguito sinteticamente riportati:

- scavo di sbancamento in prossimità dei portali;
- riprofilatura della sagoma galleria con fresa;
- demolizione del rivestimento in cls per i due tratti di imbocco;
- inserimento di centine metalliche;
- interventi puntuali di consolidamento tramite chiodature;
- demolizione della pavimentazione stradale e nuova asfaltatura;
- rivestimento con spritzbeton;
- inserimento dell'impermeabilizzazione e del rivestimento interno in cls
- ricostruzione dei portali e dei tratti di galleria artificiale;
- ritombamento
- installazione degli impianti tecnici

**B. Verwaltungsspesen**

**Euro**  
**1.407.092,73**

*Mehrwertsteuer*  
22% auf Arbeiten

Euro  
787.017,44

*Unvorhergesehenes (inkl. MwSt.)*  
ca. 2,1% der Arbeiten insgesamt

Euro  
75.000,00

*Grundablöse*  
Während der Ausführung der Arbeiten sind zeitweilige Besetzungen vorgesehen.

Euro  
10.000,00

*Technische Spesen (inkl. MwSt.)*  
Diese beziehen sich auf die Vermessungen, die Planung, die Bauleitung sowie Sicherheitskoordination in Planungs- und Ausführungsphase und die Kollaudierung. Die bereits vergebenen Leistungen (Vorprojekt, endgültiges Projekt und Ausführungsprojekt) werden entsprechend dem angebotenen Honorar berücksichtigt.

Euro  
480.175,29

*Zusätzliche Arbeiten (inkl. MwSt.)*

Euro  
18.300,00

*Anschlüsse und Verlegung der Infrastrukturen (inkl. MwSt.)*  
Es sind Anschlüsse an Strom vorgesehen.

Euro  
36.600,00

**Schlussfolgerung**

Die mit Beschluss Nr. 73 vom 24.01.2017 genehmigten Gesamtkosten von 3.578.401,09€ erhöhen sich auf 4.984.444,73€.

Es wird daher vorgeschlagen, die Gesamtkosten von **4.984.444,73€** zu genehmigen (die technischen Eigenschaften des Bauwerks werden nicht wesentlich geändert).

Anlagen:

- Gesamtkostenübersicht

**B. Somme a disposizione dell'Amm.ne**

*IVA*  
22% sui lavori

*Imprevisti (IVA compresa)*  
ca. 2,1% del totale dei lavori

*Acquisizione aree*  
Sono previste occupazioni temporanee durante le fasi di lavoro.

*Spese tecniche (IVA compresa)*  
Queste riguardano i rilievi, la progettazione, la direzione dei lavori, il coordinamento della sicurezza in fase progettuale ed esecutiva e il collaudo. Le prestazioni già appaltate (progettazione preliminare, progetto definitivo e progetto esecutivo) sono state considerate secondo l'onorario offerta.

*Ulteriori lavori (IVA compresa)*

*Allacciamenti e spostamento infrastrutture (IVA compresa)*  
Sono previsti allacciamenti di energia elettrica.

**Conclusione**

Il costo complessivo approvato con delibera n. 73 del 24.01.2017 per un importo di € 3.578.401,09 viene aumentato a € 4.984.444,73.

Si richiede pertanto la sola approvazione dei costi complessivi di € **4.984.444,73** (variazione non essenziale alle caratteristiche tecniche).

Allegati:

- Prospetto sommario dei costi





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 22/11/2019 08:29:16 Il Direttore d'ufficio  
STRIMMER JOHANNES

Der Abteilungsdirektor 22/11/2019 11:10:29 Il Direttore di ripartizione  
PAGANI VALENTINO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 25/11/2019 12:09:03 Il direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

25/11/2019

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

26/11/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

22/10/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma